

Сестра, брата моли за вечера

Sestra brata moli za večera

En syster bjöd sin bror på kvällsvard

Сестра, брата моли за вечера,
ајде, ајде брате, да вечераме,
ајде, ајде брате, да вечераме.
Вечерајте, сестро, не чекајте ме,
јас сум било, сестро, у меана,
јас сум било, сестро, у меана.

Јало, пило, сестро, сум се опило,
голем зулум, сестро, сум направило,
голем зулум, сестро, сум направило.
Сум заклало еден син на мајка,
сега они барат крвнината,
сега они барат крвнината.

Ајде, ајде брате, да вечераме,
за крвнина, брате, колај бива,
за крвнина, брате, колај бива.
Сестра има, брате, девет сина,
едно сине, мајка, ќе прежали,
едно сине, мајка, ќе прежали.

Цел ноќ седи, мајка, солзи рони,
кое сине, мајка, да прежали,
кое сине, мајка, да прежали.
Прежалила, мајка, најмалото,
најмалото, мајка, нај убавото,
најмалото, мајка, нај убавото.

Sestra brata moli za večera
ajde, ajde, brate, da večerame
ajde, ajde brate, da večerame
Večeraјte, sestro, ne čekajte me
jas sum bilo, sestro, u meana
jas sum bilo, sestro u meana

Jalo, pilo, sestro, sum se opilo
golem zulum, sestro, sum napravilo
golem zulum, sestro, sum napravilo
Sum zaklalo eden sin na majka
sega oni barat krvninata
sega oni barat krvninata

Ajde, ajde brate, da večerame
za krvnina, brate, kolaj biva
za krvnna, brate, kolaj biva
Sestra ima, brate, devet sina,
edno sine, majka ke prežali
edno sine, majka, ke prežali

Cel nok sedi, majka, solzi roni
koe sine, majka, da prežali
koe sine, majka, da prežali
Prežalila, majka, najmaloto
najmaloto, majka, naj ubavoto
najmaloto, majka, naj ubavoto

En syster bjöd sin bror på kvällsvard
Kom, kom, min bror, låt oss äta kväll
Kom, kom min bror, låt oss äta kväll
Ät ni, syster, vänta inte på mig
Jag var, syster, på värdshuset
Jag var, syster, på värdshuset

Jag åt och drack, syster, blev full
Jag begick ett svårt brott, syster
Jag begick ett svårt brott, syster
Jag slog ihjäl en moders ende son
Nu vill de ha blodspenning
Nu vill de ha blodspenning

Kom, kom, min bror, låt oss äta kväll
För blodspenningen finns tid, min bror
För blodspenningen finns tid, min bror
System, har, min bror, nio söner
En son skall modern, sörja
En son skall modern, sörja

Hela natten sitter modern och gråter
Vilken son skall modern sörja
Vilken son skall modern sörja
Modern sörjde den yngste
Den yngste, den vackraste, sörjde hon
Den yngste, den vackraste, sörjde hon

<https://pesna.org/song.php?id=457>

flera varianter

övers. från makedonska Kjell Magnusson

Vaska Ilieva

<https://www.youtube.com/watch?v=mZSdMV2ICjA>